Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1950)
Heft: 4

Artikel: Crónica y apuntes
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797585

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CRÓNICA Y APUNTES

El Congreso Internacional de la Seda en Nueva York

La reciente Asociación internacional de la Seda ha celebrado este otoño en Nueva York su segundo congreso. Quince países han participado, habiendo delegado más de 130 representantes. Suiza estaba representada por el señor R.-H. Stehli, presidente de la Asociación de los Fabricantes suizos de seda, y vicepresidente de la Asociación internacional, así como por el señor P. Ostertag.

La orden del día contenía entre otros asuntos importantes el del mejoramiento de la calidad de los tejidos mediante la investigación científica, el de la estabilización de los precios de la seda, el del aumento de la producción japonesa y de la expansión de la seda en aquellos mercados que fueron parcialmente perdidos debido a la guerra.

Sobre este punto, los delegados han dado a conocer su optimismo, ya que el consumo de la seda aumenta en todo el mundo. En agosto de 1950, por ejemplo, ha alcanzado en los Estados Unidos al 350 % del consumo durante el mismo mes del año anterior. En cuanto a la producción de medias de seda, sin salirse de los Estados Unidos, la producción no ha alcanzado a cubrir la demanda. Estos datos son alentadores, cierto es, pero convendría que los aranceles de aduana y las tasas que gravan la seda en todos los países, exceptuando a los Estados Unidos, Francia y Suiza, fuesen seriamente reducidos o suprimidos.

El Congreso se ocupó también de otros asuntos, por ejemplo, de la estabilización del comercio mundial de la seda y, especialmente, de los precios de la seda cruda.

Para la seda, ya no se trata de oponerse al rayón o al nilón, que poseen características que les son particulares, pero que no logran sustituirse a la seda. El precio de esta última debería ser, de acuerdo con la opinión expresada en el congreso, ligeramente superior al de las fibras sintéticas.

¡ Importad más tejidos suizos !

Las recientes facilidades para la importación

La reciente adhesión de Suiza a la Unión Europea de Pagos ha colocado automáticamente los productos de este país entre los beneficiados por las medidas de liberación adoptadas por los demás contrayentes incluídos en la Oficina Europea de Cooperación Económica.

Esta liberación trae consigo, en principio, la supresión de las restricciones cuantitativas y las restricciones en cuanto al otorgamiento del cambio de moneda para el pago de dichas importaciones.

Los importadores de varios países europeos podrán pues nuevamente importar mayores cantidades de diferentes productos textiles suizos. No nos es posible el enumerar aquí detalladamente la lista de los productos liberados, pero citaremos no obstante lo esencial referente a los productos de las industrias textiles y del vestido.

Alemania. — Hilados (torzales de seda, schappe (filadiz), fibrán, algodón, estambre, lana peinada); tejidos para tapicería (seda, rayón, algodón, fibrán); tul de seda; tejidos de seda con textura de tafetán; otros tejidos (rayón, rayón y seda, fibrán); cintas (rayón, algodón, fibrán); puntillas (seda, algodón); medias y calcetines (seda, mezclas de seda); calcetería de algodón; vestidos y abrigos para señora y señorita, blusas, delantales, enaguas (seda o parcialmente seda); abrigos y trajes para caballero y muchacho (lana o mezclas de lana); etc.

Austria. — Hilados de algodón (crudo, sencillo, por encima del nº 80); de vicuña; tul, bordados, encajes, pasamanería, terciopelos, cortinas de encaje y tejidos de encaje para cortinas (algodón); mechas e hilados de lana peinada (en crudo); etc.

Irlanda. — Hilados (algodón, lino, lana, rayón, seda); tejidos (lino, lana); géneros de punto en piezas (algodón, lino, lana, seda); puntillas, bordados, sábanas (algodón); toallas de hilo (para tocador y cocina); bordados de seda; etc.

Gran Bretaña y Norte de Irlanda. — Hilados (algodón, rayón, lino, lana peinada, estambre); tejidos de algodón; pañuelos, artículos confeccionados (otros que ropa hecha, de algodón, rayón, lino); vestidos de géneros tejidos*; trajes de baño; calzado, guantes, mercería; sombreros, gorras, cascos de sombrero; vestidos de géneros de punto*; medias y calcetines (algodón, lana, rayón); trenzados para sombrerería; etc.

* = *salvo en mezclas con preponderancia de seda o que contengan casimir, puntilla o tul.*

Grecia. — Diversos tejidos en algodón y en hilos sinteticos, estampados y de hilados teñidos.

Italia. — Hilados (algodón, rayón, fibrana, estambre y lana peinada); tejidos (seda, schappe, rayón, fibrana, algodón, lino, lana); mantas (lana, algodón); etc.

Países Bajos. — Hilados (seda, lana peinada, estambre, algodón, lino ramio, yute); cintas, terciopelo, peluche, tejidos, tul, puntillas, pasamanería, bordados (seda, lana, algodón); mantas, tejidos afelpados, marquiseta (algodón); fieltro; trajes y ropa interior para hombre, vestidos de señora; lencería para mesa y cama, toallas y paños de tocador; pañuelos, calzado; cascos para sombreros de fieltro y para sombreros de material trenzado; sombreros de señora, exceptuando los de fieltro, etc.

Suecia. — Hilados (rayón, lana, algodón); tejidos (lana, fibrana, algodón); linóleo; trenzados; cascos de fieltro y de material trenzado, para sombreros; ropa hecha, etc.

Turquía. — hilados y tejidos de algodón.

Con lo anterior, no se trata más que de indicaciones sucintas, sin garantía por parte de la redacción de *Textiles suisses*, con el fin de incitar a los importadores extranjeros, deseosos de comprar productos textiles suizos, a que se enteren más a fondo sobre las posibilidades puestas actualmente a su disposición.

La *Oficina Suiza de Expansión Comercial*, editora de la presente Revista, se pone a la disposición de los interesados para suministrar los informes que requieran.

Publicaciones
de la Oficina Suiza de Expansión Comercial
Zurich y Lausana

«SUIZA INDUSTRIAL Y COMERCIAL» :

Orienta sobre la situación y el desarrollo económico de Suiza ; da informes de carácter general sobre sus industrias, su comercio y su vida nacional.
Tres números por año, en español alemán, francés, italiano e inglés.
Extranjero — España : dirigirse a la Casa Sprentex. Zurbano 29, Madrid. Otros países : Fr. suizos 10.— (tasa valedera 2 años).

«SUIZA TÉCNICA» :

Redactada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, en Zurich. Crónica sobre las novedades técnicas suizas. Estudios de construcciones de máquinas nuevas, etc. Ediciones en español, francés, inglés, portugués y alemán.
Extranjero — España : dirigirse a la Casa Sprentex, Zurbano 29, Madrid. Otros países : Fr. suizos 15.— (tasa valedera 2 años).

«TEXTILES SUISSES» :

Publicación especializada, ricamente ilustrada, que informa sobre todo lo que se relaciona con las industrias de la ropa y de la moda, siguiendo el desenvolvimiento de las artes textiles.
Sale cada trimestre en cuatro ediciones : española, francesa, inglesa y alemana.
Extranjero — España : dirigirse a la Casa Sprentex, Zurbano 29, Madrid. Otros países : Fr. suizos 20.— por año.

«MANUAL DE LA PRODUCCIÓN SUIZA» :

Sale en español, francés, alemán e inglés. Directorio de las industrias suizas : repertorios por artículos, por ramos y casas. Extranjero : Fr. suizos 18.—, más franqueo. Dirigirse directamente a nuestra sede de Zurich (Postfach Fraumünster 738). (Se puede obtener las ediciónes alemana y francesa ; las ostras estan en preparación.)

FOLLETO «SUIZA Y SUS INDUSTRIAS» :

Orientación general sucinta sobre Suiza ; sus instituciones ; su economía y sus industrias ; con una mapa y númerosas ilustraciones.
Ediciones disponibles en español, inglés, italiano, portugués y sueco.
Precio : Fr. suizos 2.—.

«INFORMATIONS ÉCONOMIQUES» :

Hoja informativa para el comercio exterior. Informa sobre los mercados extranjeros, los métodos comerciales, las posibilidades de negocios, los intercambios comerciales y financieros.
Aparace semanalmente en dos idiomas; alemán y francés.
Subscripción anual para el extranjero; Francos suizos 20.—
Subscripción para Suiza; Francos suizos 15.50

Para toda clase de informes, diríjanse a la :

Oficina Suiza de Expansión Comercial

Servicio de Publicaciones

Place de la Riponne 3 — **LAUSANA** — Teléfono 22 33 33

Para obtener representaciones de Casas suizas

dirigirse a la

Oficina suiza
de expansión comercial
ZURICH

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

ARTICLES ÉLASTIQUES — ELASTIC ARTICLES — ARTÍCULOS ELÁSTICOS — GUMMIARTIKEL

Chaussures Bally S. A., Départ. « Elastic », Schoenenwerd .. 121

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See 114

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Burgauer & Co. S. A., St-Gall 124
Eisenhut & Co., Gais 119
Eugster & Huber, St-Gall 123
Christian Fischbacher Co., St-Gall 7
Forster Willi & Cie, St-Gall 9, 38
Robert Halter S. A., St-Gall 122
Hufenus & Cie, St-Gall 35
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 125
J. G. Nef & Cie, Herisau 4, 35, 36, 37
Oertle & Cie, Teufen 122
Reichenbach & Cie, St-Gall 118
Jacob Rohner S. A. Rebstein 21, 72
Sailer & Schoensleben, St-Gall 121
Jakob Schläpfer, St-Gall 119
Walter Schrank & Cie, St-Gall 34
Tobler Frères & Cie, Teufen 104, 119
Union S. A., St-Gall 33, 38, 43, 94, 119

CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÜTE

E. Bahler Bern A.-G., Bern 96

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle IV

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Manufacture de cravates Crolx-d'Or, Genève 98, 132
Ferrin, Racloz & Cie, Genève 98, 112
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich 112

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich 71, 75, 76
Emil Anderegg S. A., Weinfelden 86, 87, 115
Victor Bollag, Zurich 73, 77
El-El A.-G., Zurich 72, 73
Maison Gack, Zurich 72, 74, 75
Jaro S. A. Zurich 75, 77, 81, 83
Maison Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen 74
E. Kneubühler, Zofingue 128
Leisinger & Cie, Zurich 70, 73, 76, 83, 84
Otta S. A., Zurich 88
Sanco S. A., Zurich 131
Respolco S. A., Zurich 70, 86, 87
Société Anonyme Jacob Scherrer, Romanshorn 74, 75, 80
Arthur Schibli S. A., Genève 78, 87
Victor Tanner S. A., St-Gall 70, 78, 79, 81, 82

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden 19, 99
C. L. Burgauer & Cie, Zurich 100
Ferrin, Racloz & Cie, Genève 112
Christian Fischbacher Co., St-Gall 7
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall 106
Siber & Wehrli S. A., Zurich 12
Stoffel & Cie, St-Gall 23
Arthur Vetter & Cie, Zollikon 130
Vischer & Cie, Bâle 132
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden 60

ÉCOLE DE MODE — FASHION SCHOOL — ESCUELA DE MODA — MODESCHULE

Ecole de mode Friedmann, Zurich 132

EXPOSITIONS — EXHIBITIONS — EXPOSICIONES — AUSSTELLUNGEN

Exposition Textile Internationale, Lille 1951 22
Foire Suisse d'Echantillons, Bâle 1951 95

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall 131
Boppart & Co., Goldach 120
Société Anonyme Les Fils de Ernest H. Fischer, Dottikon ... 117
Spinnerei an der Lorze, Baar 13
Roth & Cie, Wangen a. A. 115
S. A. Filature de Schappe Ringwald, Bâle 115
Textil-Export Ltd., St-Gall 127
R. Zinggeler, S. A., Zurich 114
Zwicky & Cie, Wallisellen 124

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Müller S. A., Rorschach 131
Zwicky & Cie, Wallisellen 124

GARNITURES EN MÉTAL — METALTRIMMINGS — GUARNICIONES EN METAL — METALLGARNITUREN

Burgin & Cie S. à r. l., Schaffhouse 97

LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissage Bleiche S. A., Zofingue 57, 132
Gattiker & Steinmann, Richterswil 1, 54
Tuchfabrik Goldach A.-G., Goldach 55, 120
Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich 56, 112
F. Hefti & Co. A.-G., Hätzingen 16, 57
N. Pedolin's Erben, Chur 122
Tissage de laine Rüti S. A., Rüti-Glaris 55
Schild S. A., Berne 14, 93
Wollweberei Zofingen, Zofingen 114

MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle 25, 107

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Cie, Rheineck 105, 123
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell 103
Emar S. A., Zurich 15
Christian Fischbacher Co., St-Gall 7
Honegger & Co. S. A., St-Gall 105
M. Huber-Lehner, Appenzell 104
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall 106
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen 18
Oertle & Co., Teufen 122
Jakob Rohner S. A., Rebstein 21
Sailer & Schoensleben, St-Gall 121
Stoffel & Cie, St-Gall 23
Tobler Frères & Co., Teufen 119
Union S. A., St-Gall 119

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINE

Grossmann & Cie, Thalwil 117

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Bally frères S. A., Schoenenwerd 125
Senn & Cie S. A., Bâle 6
Vischer & Co., Bâle 132

TAPIS — CARPETS — TAPICES — TEPPICHE

Fabrique suisse de tapis, Ennenda 65
Fabrique de tapis de Melchnau S. A., Melchnau 64, 120

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Heberlein & Co. A.-G., Wattwil 11
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen 18
Zwicky & Cie, Wallisellen 124

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE

L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich 26, 29, 30
Emil Anderegg S. A., Weinfelden 115
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich 51, 111
Jakob Baenziger S. A., St-Gall 130
Baerlocher & Co., Rheineck 123
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich 51, 113
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich 17, 31, 32, 48
Burgauer & Co. S. A., St-Gall 68, 128
Emar S. A., Zurich 15, 49
Eugster & Huber, St-Gall 123
Filtex S. A., St-Gall 69
Filature et Tissage Glattfelden, Glattfelden 67, 121
Christian Fischbacher Co., St-Gall 7, 102
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich ..... II, 50
H. Gut & Cie S. A., Zurich 3
Hugo Gutmann, Zurich 112
Hausammann & Co., Winterthur 58, 66
Heer & Cie S. A., Thalwil 5, 47
Hirzel & Co. S. A., Zurich 113
Honegger & Co. S. A., St-Gall ..... III, 60, 68
Max Kirchheimer, Zurich 118
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich 112
Mettler & Co. S. A., St-Gall 8, 53
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen 18, 59, 101
Tissages de soieries ci-devant Naef Frères S. A., Zurich 28, 52
Edwin Naef S. A., Zurich 20, 46
J. G. Nef & Cie, Hérisau 4, 61
Reichenbach & Cie, St-Gall 62, 118
The Ruti Silk Co., Zurich 116
Schneidinger Frères, Zurich 51, 113
Ernst Schurpf & Cie, S. A., St-Gall 68
Siber & Wehrli S. A., Zurich 12
Stehli & Co., Zurich 45
Stoffel & Cie, St-Gall 23, 63
S. A. Stünzi Fils, Horgen 2
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt 128
Seidenweberei Wila A.-G., Zurich 123
Winzeler Ott & Cie, S. A., Weinfelden 60

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Geiser S. A., Huttwil 24, 108
Hochuli & Cie, Safenwil 110, 127
Maison Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen 74
Jakob Laib & Cie, Amriswil 80
Johann Muller S. A., Strengelbach 111, 129
A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur 110
Boris Oumansky & Co., Genève 81, 127
J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn 131
Al. Ruckstuhl, Wil 126
Ruegger & Cie, Zofingue 110, 126
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf 84, 85
Ryff & Cie S. A., Berne 109, 130
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil 82, 128
Wirkerei A.-G. Uster, Zurich 129
Vollmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster 126

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Munchwilen 46, 119

¿ En dónde suscribirse a « TEXTILES SUISSES » ?

Las suscripciones empiezan a contar desde la fecha en que llegan a manos del editor. No pueden entregarse números anteriores a esta fecha.

Argentina. Cámara de Comercio Suiza, Hipólito Irigoyen 850, *Buenos Aires.*

Bolivia. Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, *La Paz.*

Chile. Legación de Suiza en Chile, Calle Augustina, 925, *Santiago de Chile.*

Colombia. Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, nº 8-94, Oficina 202, *Bogotá.*

Costa Rica. Consulado de Suiza, 2a, Avenida Este, 75, *San José.*

Cuba. Oficina Suiza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, *Habana.*

Dominicana. (República) Consulado de Suiza, Calle Emiliano Tejera nº 3, *Ciudad Trujillo.*

Ecuador. Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, nº 8-94, Oficina 202, *Bogotá* (Colombia).

España. Sprentex, Rafael Calvo 5, *Madrid.*

Guatemala. Consulado de Suiza, Edificio Ford, 7a, Avenida Sur prol., *Guatemala-City.*

Honduras. Consulado de Suiza, Continuación Avenida Concordia, Casa « San Antonio » *Tegucigalpa.*

México. Legación de Suiza en México, Paseo de la Reforma, 503, Despacho, 402, Apartado, 1027, *México D. F.*

Nicaragua. Consulado de Suiza, Apartado, 166, *Managua.*

Panamá. Consulado de Suiza, Avenida Cuba, 11, *Panama-City.*

Paraguay. Consulado general de Suiza, Convención, 67, *Asunción.*

Perú. Legación de Suiza. Edificio Encarnación, Calle Cueva, 224, Case Postale 378, *Lima.*

San Salvador. Consulado de Suiza, Calle Delgado 3, *San Salvador* (El Salvador).

Uruguay. Legación de Suiza, calle Cerrito 440, P. 3 Casilla de correo 810, *Montevideo.*

Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya, Cerrito 440, P. 3º, *Montevideo.*

« Ibana », Sr. H. Raphaël, Convención 1488, *Montevideo.*

Venezuela. Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, nº 8-94, Oficina 202, *Bogotá* (Colombia).

¡ Abonense a la revista ***« TEXTILES SUISSES »*** (« Textiles Suizos »)

para recibirla con regularidad !